

# **El Centro de Asesoría y Entrenamiento en St. Luke's**

435 Peachtree St. N.E. // Atlanta, Ga. 30308

[www.trainingandcounselingcenter.org](http://www.trainingandcounselingcenter.org)

## **INFORMACIÓN, AUTORIZACIÓN Y CONSENTIMIENTO DE TRATAMIENTO**

Bienvenido al Centro de Asesoría y Entrenamiento en St. Luke's (TACC) Estamos muy complacidos de que haya seleccionado nuestra institución para su terapia, y estamos realmente buscando ayudarle. Este documento está diseñado para informarle acerca de lo que usted puede esperar de su terapeuta o líder de grupo, políticas acerca de la confidencialidad y emergencias, y algunos otros detalles acerca de su tratamiento en TACC. Aunque proveer este documento es una obligación ética de nuestra profesión, es más importante para nosotros como parte de nuestro compromiso de mantenerlo completamente informado de cada parte de su experiencia terapéutica. Tenga en cuenta que su relación con su terapeuta o líder de grupo es colaborativa y cualquier pregunta, comentario o sugerencia acerca de su curso o terapia son bienvenidas en cualquier momento.

### **Información de antecedentes, vistas teóricas y participación del cliente**

La información acerca de los antecedentes educativos de su terapeuta y su experiencia puede ser encontrada en nuestro sitio web bajo su nombre. Siéntase libre de consultar esta información en [www.trainingandcounselingcenter.org](http://www.trainingandcounselingcenter.org).

Nosotros creemos que mientras la gente esté más consciente aceptándose a sí misma, será más capaz de encontrar un sentido de paz y contentamiento en sus vidas. Sin embargo, la auto-conciencia y la auto-aceptación son metas que pueden tomar mucho tiempo en alcanzarse. Algunos clientes sólo requieren unas cuantas sesiones para alcanzar estas metas, mientras que otras requieren meses o hasta años de terapia. Como cliente, usted está en total control, y puede terminar su relación con su terapeuta/líder de grupo en cualquier punto.

Con el fin de que la terapia sea más exitosa, es importante que usted tome un papel activo. Esto significa trabajar en las cosas de las cuales usted y su terapeuta hablen durante y entre las sesiones. Esto también significa evitar sustancias que alteran la mente, tales como alcohol o drogas no prescritas por al menos ocho horas antes de sus sesiones de terapia. Generalmente, mientras más esté usted dispuesto a invertir, mayor será el efecto positivo.

Aún más, es nuestra política el sólo atender clientes que nosotros creamos que tienen la capacidad de resolver sus problemas con nuestra asistencia. Es nuestra intención facultarle en su proceso de crecimiento al grado de que usted sea capaz de enfrentar los retos de la vida en el futuro sin su terapeuta. Así mismo no creemos en crear dependencia o prolongar la terapia si la intervención terapéutica no está funcionando. Si este es el caso, su terapeuta le dirigirá con otro recurso que le asistirá. Su desarrollo personal es nuestra prioridad número uno. Le animamos a hacernos saber si cree que transferirle a otra institución o con otro terapeuta es necesario en cualquier momento. Nuestra meta es facilitar su curación y crecimiento, y estamos muy comprometidos para ayudarle de cualquier manera que parezca producir el máximo beneficio. Si usted en cualquier punto no es capaz de seguir con sus citas o no tenemos noticias de usted en un mes, nos veremos obligados a cerrar su expediente. Sin embargo, siempre es una opción reabrir su expediente y reanudar el tratamiento.

### **Confidencialidad y Registros**

Las instancias de comunicación con su terapeuta se convertirán en parte de un registro clínico de su tratamiento, y está referido como Información de Salud Protegida (PHI por sus siglas en inglés) Su PHI se mantendrá en un archivo almacenado en un gabinete bajo llave en nuestra oficina comercial con cerradura bajo llave. Está archivada bajo su primer nombre y su última inicial para proteger su confidencialidad lo más posible. Adicionalmente, su terapeuta siempre mantendrá todo lo que le diga en completa confidencialidad, con las siguientes excepciones: (1) cuando usted instruya a su terapeuta a decírselo a alguien más y firme un formato de "Liberación de Información"; (2) cuando su terapeuta determine que usted representa un peligro para usted mismo o los demás; (3) cuando usted reporte información acerca del abuso a un infante, una persona de la tercera edad, una persona con discapacidad que pueda requerir protección; o (4) cuando su terapeuta es instruido por un juez de revelar la información. En el

Escriba su inicial indicando que ha leído esta página

último caso, la licencia de su terapeuta le provee la capacidad de defender lo que legalmente se llama "Información Privilegiada" La comunicación privilegiada es su derecho como cliente para tener una relación confidencial con un asesor. El estado tiene una buena reputación respecto a este derecho legal. Si por alguna inusual razón un juez ordenara revelar su información privada, esa orden puede ser apelada. No podemos garantizar que la apelación será sostenida, pero haremos todo en nuestro poder para mantener lo que usted diga como confidencial.

Por favor note que en asesoría de parejas, su terapeuta no acepta el mantener secretos. La información revelada en cualquier contexto puede ser platicada con el cónyuge.

### Estructura y Costos de las Sesiones

Su terapeuta acepta proveer psicoterapia por la tarifa establecida de acuerdo a su escalafón de tarifas por sesión de 50 a 60 minutos, a menos que se negocie de otra manera con su proveedor de seguros. Nuestra política es no hacer psicoterapia por teléfono. Las llamadas telefónicas que excedan los 10 minutos de duración serán cobradas de acuerdo a nuestro escalafón de tarifas. La tarifa de cada sesión será cobrada a la conclusión de la sesión. Se acepta como forma de pago: efectivo, cheques personales y tarjetas de crédito, y le entregaremos un recibo. El recibo de pago también puede ser usado como declaración para el seguro si esto aplica a usted. Por favor note que hay un costo de \$30 por cualquier cheque regresado.

Las compañías de seguros tienen muchas reglas y requisitos específicos de ciertos planes. A menos de que se haya negociado previamente, es su responsabilidad averiguar las políticas de su compañía de seguros y aplicar el reembolso por el seguro. Si su terapeuta es parte del panel de su compañía de seguros, TACC documentará el seguro por usted. Con gusto le proporcionaremos una declaración para su compañía de seguros y le ayudaremos con cualquier pregunta que tenga en esta área.

### Política de cancelación

En el caso de que le sea imposible cumplir con una cita, debe notificar a su terapeuta con por lo menos 24 horas de anticipación. Si no se recibe dicho aviso, usted será responsable monetariamente de la sesión que perdió. Por favor note que las compañías de seguros no reembolsan por sesiones perdidas. El pago se cobra en cada sesión (a menos que lo haya negociado con su terapeuta) y los cheques deben ser pagaderos a TACC. Si en algún momento durante su asesoría necesita volver a evaluar su tarifa debido a cambios en ingresos, por favor hable directamente con su terapeuta. Si pierde dos sesiones consecutivas, sin la cancelación por adelantado 24 horas, se requerirá que pague por esas sesiones (o que haga un plan con su terapeuta) antes de realizar otra cita **Las cancelaciones para citas los lunes deben ser realizadas el viernes antes de la hora de la cita para evitar el cobro de la sesión**

### En caso de emergencia

#### **TACC no provee de servicios de emergencia o crisis de 24 horas.**

TACC es considerado como una institución de paciente externo, y estamos establecidos para darle cabida a personas que están razonablemente sanas y con recursos necesarios. No utilizamos localizadores ni estamos disponibles a toda hora. Si en algún momento usted siente que no es suficiente soporte, por favor informe a su terapeuta y él o ella pueden hablar de recursos adicionales o transferirlo a un terapeuta o clínica con disponibilidad de 24 horas. Generalmente, su terapeuta le responderá sus llamadas telefónicas entre 24 y 48 horas. Las llamadas realizadas en las tardes, fines de semana, y días festivos no pueden ser respondidas hasta los horarios, de lunes a viernes, en base a la disponibilidad del terapeuta. Si tiene usted una emergencia de salud mental, le animamos a no esperar a que se le responda la llamada, sino que realice alguna de estas sugerencias:

- Llame a la Liga de Salud CONductual / GCAL: 800-715-4225 \* Emory Midtown 404 6884411
- Llame al Instituto Ridgeway al 770.434.4567 \* Prevención de Suicidio 1-800 273-8255
- Llame al Hospital Peachford al 770.454.5589 \* Acuda a su sala de emergencia más cercana.
- Llame al 911.

Escriba su inicial indicando que ha leído esta página

### Relación profesional

La psicoterapia es un servicio profesional que nosotros le proveemos. Debido a la naturaleza de la terapia, su relación con su terapeuta debe ser diferente a la mayoría de las relaciones. Puede ser diferente en su duración, los objetivos y los temas que se hablan en ella. También debe ser limitada a sólo la relación entre terapeuta y cliente. Si usted y su terapeuta fuesen a interactuar de cualquier otro modo, usted tendría una "relación dual", la cual ha probado ser dañina para usted en el largo plazo y es, por lo tanto, no ética en la profesión de la salud mental. Las relaciones duales pueden establecer conflictos entre los intereses del terapeuta y los del cliente, y entonces los intereses del cliente (los suyos) no serían puestos en primer lugar. Con el fin de ofrecerle el mejor cuidado a todos nuestros clientes, el juicio de su terapeuta debe ser altruista y puramente enfocado en sus necesidades. Por esto es que la relación con su terapeuta debe mantenerse de manera profesional.

Adicionalmente, existen importantes diferencias entre la terapia y la amistad. Los amigos pueden ver su posición desde sus puntos de vista personales y sus experiencias. Sus amigos pueden querer encontrar soluciones rápidas y fáciles para su problema, y así sentirse útiles. Estas soluciones de corto plazo podrían no servir a sus mejores intereses. Los amigos generalmente no dan seguimiento a si su consejo fue útil. Ellos pueden *necesitar* que usted haga lo que ellos aconsejan. Un terapeuta le ofrece opciones y le ayuda a seleccionar lo que es mejor para usted. Un terapeuta le ayuda a aprender cómo resolver sus problemas mejor y a tomar mejores decisiones. Un terapeuta responde a su situación basado en teorías y métodos de cambio ya comprobados.

Usted también debe saber que a los terapeutas se les requiere que la identidad de los clientes sea confidencial. Por mucho que el terapeuta lo deseara, por su confidencialidad él o ella no le abordará en público a menos que usted le hable primero. Su terapeuta también debe declinar cualquier invitación a asistir a reuniones con su familia o amigos. Finalmente, cuando su terapia esté completada, a su terapeuta no le será posible ser un amigo suyo como sus otros amigos. En suma, es tarea del terapeuta el siempre mantener un papel profesional. Por favor note que estos lineamientos no desean parecer descortes de ninguna manera, sino que son estrictamente para su protección a largo plazo.

### Declaración Acerca de Ética, Bienestar del Cliente y Seguridad

TACC asegura que sus servicios serán realizados de una manera profesional consistente con los estándares éticos de la Asociación Psicológica de América y/o la Asociación Nacional de Trabajadores Sociales y/o la Asociación Americana de Terapia Conyugal y Familiar. Si en algún momento usted siente que su terapeuta no se está desempeñando de una manera ética o profesional, le pedimos que por favor se lo haga saber de inmediato.

Debido a la misma naturaleza de la psicoterapia, por mucho que deseáramos garantizar resultados específicos respecto a sus metas terapéuticas, no podemos hacerlo. Sin embargo, su terapeuta, con la participación de usted, trabajará para alcanzar los mejores resultados para usted. Por favor también esté consciente de que los cambios realizados en la terapia pueden afectar a otras personas en su vida. Por ejemplo, un incremento en su asertividad podría no siempre ser bienvenido por otros. Es nuestra intención ayudarle a manejar los cambios en sus relaciones interpersonales cuando estos sucedan, sin embargo, es importante que usted esté consciente de este hecho.

Además, a veces las personas encuentran que se sienten peor cuando comienzan la psicoterapia antes de comenzar a sentirse mejor. Esto puede ocurrir cuando comienza a hablar acerca de ciertas áreas sensibles de su vida. Sin embargo, un tema normalmente no es sensible a menos que necesite atención. Por lo tanto, encontrar la incomodidad es, de hecho, un éxito. Una vez que su terapeuta sea capaz de elegir como objetivo sus necesidades específicas de tratamiento y las modalidades que funcionen mejor para usted, la ayuda por lo general está en camino.

### Declaración de tecnología

En nuestra siempre cambiante sociedad tecnológica, existen varias maneras en que podemos comunicarnos potencialmente y/o seguirnos de manera electrónica. Es de la mayor importancia para nosotros el mantener su confidencialidad, respetar sus límites, y cerciorarnos que sus relaciones con su terapeuta se mantengan como terapéuticas y profesionales. Por lo tanto, hemos desarrollado las siguientes políticas:

**Teléfonos Celulares:** Es importante que usted sepa que los teléfonos celulares pueden no ser completamente seguros y confidenciales. Sin embargo, estamos conscientes que la mayoría de las personas tienen y usan un

Escriba su inicial indicando que ha leído esta página

teléfono celular. Su terapeuta puede también usar un teléfono celular para contactarle. Si esto es un problema, por favor siéntase en libertad de hablar de esto con su terapeuta.

Mensajes de texto y correo electrónico: Tanto los mensajes de texto como los correos electrónicos son medios de comunicación inseguros y podrían comprometer su confidencialidad. Sin embargo, somos conscientes de que muchas personas prefieren enviar mensajes de texto o correos electrónicos porque es una manera rápida de transmitir información. **Si desea enviar mensajes de texto o correos electrónicos, por favor hable de estas opciones con su terapeuta. Sin embargo, por favor sepa que es nuestra política utilizar estos medios de comunicación para temas breves como confirmaciones de citas.** Por favor no incluya ningún contenido terapéutico a través de mensajes de texto o correo electrónico para evitar que su confidencialidad sea comprometida. **Usted también debe saber que estamos obligados mantener una copia de todos los correos electrónicos y mensajes de texto como parte de su registro clínico.**

Facebook, LinkedIn, Instagram, Pinterest, etc: Es nuestra política no aceptar solicitudes de ningún cliente actual o pasado en sitios de redes sociales como Facebook, LinkedIn, Instagram, Pinterest, etc. debido a que podría comprometer su confidencialidad. TACC tiene una página de Facebook de negocios. Sin embargo, sólo debe dar "me gusta" o añadir como amigo si usted está cómodo con que el público general sepa que su nombre está relacionado con TACC. Si usted desea seguirnos en cualquiera de estos medios, usted podría querer considerar usar un sobrenombre (alias) para mantener su conexión con nosotros de manera confidencial, pero esto es enteramente su decisión.

Google, etc.: Es nuestra política no buscar los nombres de nuestros clientes en motores de búsqueda o redes sociales. Respetamos su privacidad y lo hemos hecho una política para permitirle compartir información acerca de usted a su terapeuta cuando lo considere apropiado. Si existe contenido en Internet que usted desee compartir con su terapeuta por razones terapéuticas, por favor imprima este material y tráigalo a la sesión.

Twitter y blogs: Nosotros podríamos publicar noticias de psicología en Twitter o un artículo en un blog. Si tiene interés en seguir a cualquiera de estos, por favor hágaselo saber a su terapeuta para que pueda platicar cualquier implicación potencial a su relación de terapia. De nueva cuenta, mantener su confidencialidad es una prioridad. Recomendamos usar una alimentación RSS o lista bloqueada de Twitter, lo que evitaría que usted tenga una liga pública a nuestro contenido.

En resumen, la tecnología está cambiando constantemente, y hay implicaciones de todo lo anterior que podríamos no caer en cuenta ahora. Por favor siéntase libre de realizar preguntas, y sepa que estamos abiertos a cualquier sentimiento o pensamiento acerca de estas u otras modalidades de comunicación.

#### Nuestro acuerdo para entrar en una relación terapéutica

Esperamos sinceramente la oportunidad de facilitarle su jornada hacia la salud y el crecimiento. Si usted tiene alguna pregunta acerca de cualquier parte de este documento, por favor pregunte a un terapeuta.

Por favor escriba su nombre, fecha y firme abajo indicando que ha leído y entendido los contenidos de este formato, que acepta las políticas de su relación con su terapeuta/líder de grupo, y que está autorizando a su terapeuta/líder de grupo a comenzar el tratamiento con usted.

---

Nombre del Cliente (con letra de molde)

---

Fecha

---

Firma del Cliente

Si aplica:

---

Nombre del (los) Padre(s) o Tutor legal (con letra de molde)

---

Fecha

Escriba su inicial indicando que ha leído esta página

**Firma del padre o tutor legal**

La firma del terapeuta abajo indica que ella o él ha hablado acerca de este formato con usted y ha contestado cualquier pregunta que tenga acerca de esta información.

---

**Firma del Terapeuta**

---

**Fecha**

Escriba su inicial indicando que ha leído esta página